

UDRUŽENJE ITALIJANA
BANJA LUKA



ASSOCIAZIONE ITALIANA
DI BANJA LUKA

BILTEN

STELLA D'ITALIA

BROJ 22

JUNI 2017. / GODINA VII

SADRŽAJ

- Usta istine
- Naša Italija
- Maškare u Štivoru
- Izložba Emilia Romanja
- Dan jezika Prnjavor
- Dan grada
- Izložba Otkud italijani u BiH u Tuzli
- Izložba Otkud italijani u BiH u Banja Luci
- Posjeta Kutini
- Posjeta Lipiku
- Carstvo ukusa



Naše aktivnosti održavamo u prostorijama Kluba nacionalnih manjina Banja Luka svake subote od 18.00 do 20.00 asova

Kontakt telefoni:

Radmila Mari i 00387 65 568-687
Anita Hali 00387 65 399-937
Mirjana umiši 00387 65 918-032

Klub nacionalnih manjina Banja Luka
Cara Cara Lazara 22
tel/fax: +387 51 461-068

Elektronske adrese:
udruzenje.italijana.bl@gmail.com
maricicradmila@gmail.com

Web stranice:
www.snm.rs.ba/301/snm/Italijani
Facebook: Udruženje Italijana



Udruženje Italijana Banja Luka
Priprema: Radmila Mari i
Tekst: Ljiljana Radošević, Mirjana umiši, Bojana Knežević
Prevod: Vera Klepi
Lektorisala: Tamara Macan (Udruženje italijanista na Balkanu, Banja Luka)

Usta istine



Bocca della Verità (Usta istine) je antički mramorni reljef, uzidan u zid portika rimske crkve Santa Maria in Cosmedin 1632. godine.

Usta istine je okrugli reljef promjera 1,75 m, težak 1300 kg iz 1. vijeka na kojem je isklesano lice bradatog ovjeka, sa rupama na mjestima gdje su usta, oči i nosnice. Lik je tokom istorije propisivan raznim paganskim bogovima. Isto tako nejasna je i njegova funkcija, možda je bio dio neke fontane, poklopac impluviuma ili kanalizacijskog sistema.

U srednjem vijeku se raširila legenda da je Usta istine napravio robovnik Vergilije, da bi se njime koristili mušev i žene koji sumnjaju u vijernost svog braćnog druga. Usta istine bile su nešto kao antički detektor laži.

Slava reljefa postala je poznatija širom svijeta nakon američkog filma iz 1953. **Praznik u Rimu**, u kojem glavni likovi koji ispočetka nisu iskreni jedno prema drugom. Usta istine su i danas vrlo posjećen objekt, u koji turisti guraju ruke i fotografiraju se za uspomenu iz Rima.





Venecija

NAŠA ITALIJA

Izronio iz modrih dubina mora, svima prepoznatljiv po svojim neobičnim konturama oblika džinovske izme, Apeninski poluotok je ponudio svoju jedinstvenu ljepotu jednoj volšebnoj državi, domovini naših predaka, Italiji.

Savršena je kreacija stvaralaštva prirode i ovjeka, praznik je za oko i dušu. Zeleni obronci Apenina, „ki me“ poluotoka, spuštaju se do obale duge 8500 km. Ponegdje oskudna, ali ponajviše bujna mediteranska vegetacija i pogled na blistavi tirkiz mora. Dvadeset regija Italije kao da se nadme u ljepotom, burnom prošlosti i nemjerljivim kulturnim naslijeđem. Svaki grad plijeni bajkovitom, srednjovjekovnom arhitekturom, oaravaju im trgovima, renesansnim zamkovima, crkvama i katedralama, bazilikama, dugačkim pasażima pod arkadama, amfiteatrima i termama, galerijama i muzejima, tim neprocjenjivim tvorevinama ljudske mašte i ruku, koje nisu mogli uništiti ni vrijeme, ni ratovi, niti prirodne katastrofe.

Italija je specifična i po suverenim državicama unutar matične države: Vatikanu, uvaru hrišćanstva, nesagledivog umjetničkog opusa, kao i najstarije arhivske građe na svijetu, te drevnom i slikovitom San Marinu, ali i po biseru otoka, nevjerovatnoj Siciliji.



Pulja

Bezbrojni su bezimni neimari, stvaraoci neprevaziđene ljepote Italije, no bio bi grijeh ne pomenuti bar neka od imena velikana umjetnosti i nauke, urezanih u vječnost, poput Mikelanđela, Berninija, Davinčija, Tintoretta, Ticianina, Modiglianija, Verdija, Puštinija, Paganinija, avanturiste i istraživača, Marka Pola, Kolumba, Vespučija, naučnika Galileja, Bruna, pa i naših genijalnih savremenika iz svih sfera društvenog života.

Malo je vremena da se kaže sve o ovoj našoj prekrasnoj pradomovini, osim da je ona istinski ukras planete Zemlje i ponos svih naših venama

Ljiljana Radošević



LA NOSTRA ITALIA

La penisola appenninica è emersa dalle profondità del mare blu, conosciuta a tutti per il suo insolito contorno che forma uno stivale gigantesco, ha offerto la sua bellezza unica ad un magico Paese, la patria dei nostri avi, ad Italia.

È perfetta la creazione fatta dalla natura e dall'uomo, è una sensazione per tutti i sensi. I versanti verdi degli Appennini, "la schiena della penisola", scendono fino alla spiaggia la quale è lunga 8500km. La vegetazione è da una parte scarsa, ma per lo più è lussureggiante che offre sempre la bellissima vista sul mare di color turchese. Ci sono le 20 regioni che sembrano di far competizione tra di loro per la sua natura meravigliosa, il passato turbolento e l'eredità culturale.

Ogni città dà una sensazione favolosa con la sua architettura medievale, le piazze incantevoli, i castelli rinascimentali, le chiese, le cattedrali, le basiliche, i lunghi passaggi sotto i portici, gli anfiteatri e le terme, le gallerie e i musei, con tutti questi inestimabili creazioni prodotti dalla fantasia e il lavoro umano che nè il tempo nè guerre nè disastri naturali non hanno potuto distruggere.

L'Italia è specifica anche per i suoi enclavi: Città del Vaticano, che è famosa come guardiano del cristianesimo con una enorme collezione artistica ed anche con il archivio più antico in tutto il mondo, poi c'è pittoresca San Marino ed anche meravigliosa perla delle isole, la Sicilia.

Sono innumerevoli costruttori che sono rimasti sconosciuti ma che invece sono molto importanti creatori di questa insuperabile bellezza dell'Italia, però sarebbe peccato non nominare alcuni famosi nomi artistici e scientifici che sono incorporati nell'eternità come per esempio Michelangelo, Bernini, Leonardo da Vinci, Giotto, Tintoretto, Tiziano, Modigliani, Verdi, Puccini, Paganini, avventuriero-ricercatore Marco Polo, Colombo, Vespucci, scienziato Galileo, Bruno, ed anche i nostri geniali contemporanei di tutte le sfere della vita sociale.

Non c'è abbastanza tempo per dire tutto quello della nostra stupenda patria tranne che essa sia una raffinata e vera decorazione del pianeta Terra ed orgoglio di tutti noi nelle cui vene scorre il sangue dei suoi antenati.



Palmanova, grad tvr ava

MAŠKARE U ŠTIVORU

Udruženje Italijana iz Štivora tradicionalno organizuje maškare, ve preko 100 godina .Doseljenici sa sjevera Italije iz pokrajine Trentini su sa svojim obi ajima donijeli i maškare da pozovu dobro i zaštite selo od zlih duhova.

Veselje po inje povorkom kroz selo ve e grupe maskiranih Štivor ana i gostiju iz susjednih sela i Udruženja Italijana iz Banja Luke i Tuzle. Polazna stanica karavana je u dvorištu mještanina Lui ija Andreate, kod kafe bara "Trento", koji nosi ime po gradu na sjeveru Italije, odakle su se Italijani doselili.



Šarena povorka uz pjesmu i ples prolazi kroz selo, a doma ini ih darivaju simboli nim poklonima i posluženjem jer se vjeruje da se na ovaj na in iz sela istjeruju zli duhovi.

Vrijedne ruke naših lanica su napravile kape od papirnih traka u raznim bojama, a kupili smo i raznobojne kabanice za sudjelovanje u maškarama.

Cjelodnevni program se završava zabavom u Omladinskom domu u Štivoru, izborom najbolje i najružnije maske. Druženje uz kuhano vino i najljepše krofne uz muziku i ples traje do kasno u no .



Ilanovi iz Banjaluke su dobili dvije nagrade za najljepše maske.



CARNEVALE A STIVOR



Associazione di italiani di Štivor già più di 100 anni organizza tradizionalmente il carnevale. Provenienti da Nord d'Italia, dalla regione di Trentino hanno portato con loro i costumi e le maschere per apprendere bene e proteggere il paese dai cattivi spiriti.



La celebrazione comincia con una sfilata di gruppo delle persone mascherate di Stivor, dei paesi vicini e dei membri dell'Associazione di italiani di Banja Luka e Tuzla che passano le strade del paese. La partenza della sfilata è nel giardino di un paesano Luigi Andreato, vicino al bar Trento che ha preso il nome dalla città che si trova a Nord di Italia dalla quale sono arrivati gli italiani.

Il programma della giornata finisce con una festa nella Casa giovanile a Stivor con la competizione per la maschera più bella e quella più brutta.



La sfilata colorata passa il paese ballando e cantando, gli ospitanti gli regalano i doni simbolici credendo che in questo modo si tirano fuori gli spiriti cattivi.

I membri creativi della nostra Associazione hanno fatto i berretti colorati dai fogli di carta ed hanno comprato i costumi fatti in tutti i colori per far parte del carnevale.

Il programma della giornata finisce con una festa nella Casa giovanile a Stivor con la competizione per la

maschera più bella e quella più brutta.



La serata dura fino a notte tarda con il vino cotto e le ciambelle più buone, accompagnato dalla musica e danza.

I membri dell'Associazione di italiani di Banja Luka hanno vinto due premi per le maschere più belle.



POKRAJINA EMILIA ROMAGNA (Emilija Romanja)



Svake godine prezentujemo jednu od pokrajina Italije, ove godine smo pokazali gradove i ljepote regije Emilia Romagna. U Klubu nacionalnih manjina 10.02.2017.godine u 18 sati otvorena je izložba.

Ime Emilia-Romagna potječe još iz perioda starog Rima. Emilia je dobila naziv po veoma značajnoj ulici via Emilia, koja još od doba Rimskog carstva, pa do danas povezuje Piacenzu sa Riminijem, dok je Romagna nastalo od rijeke i Romagna, kada je Ravenna bila glavni grad talijanskog dijela Bizanta. Granice regije određuje

Jadransko more na istoku, rijeka Po na sjeveru i planinski lanac Apenini na jugu. Glavni grad regije je Bologna, koja predstavlja historijsko, kulturno i zabavno središte. Ostali poznatiji gradovi ove pokrajine su: Parma, Piacenza, Modena, Rimini, Ferrara i Ravenna.

Bologna, kao glavni grad pokrajine, je sedmi grad po veličini u Italiji, a najpoznatija je po Bolonjskom univerzitetu, najstarijem u Evropi, koji je osnovan 1088. godine. Bolonjska deklaracija je zajednička deklaracija evropskih ministara obrazovanja potpisana u Bolonji 1999. godine, a poznata pod imenom "Bolonjski proces".

Poznata je i po brojnim arkadama (lukovima), raspoređenim gotovo cijelom gradu. Arkade ukupne dužine od 38 km u gradskoj jezgri (preko 45 km u cijelom gradu), omogućavaju pješacima zaklon od kiše, snijega, ili vrućeg ljetnog sunca.

Modena predstavlja industrijski centar, sa naglaskom na automobilsku industriju, gdje se proizvode Maserati, Lamborghini, Pagani, a donedavno i Bugatti i De Tomaso. Modena je rodno mjesto Enza Ferrarija.

Ferrara je poznata po dobro očuvanom renesansnom historijskom jezgru, koje je pod zaštitom UNESCO-a, od 1995. god.

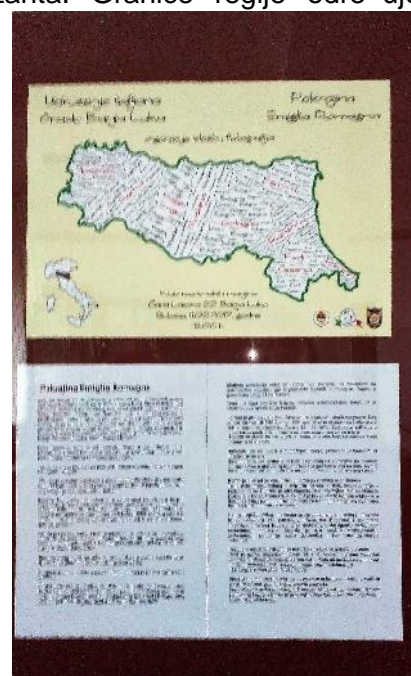
Ravenna iako se nalazi u unutrašnjosti zemlje, povezana je kanalom sa Jadranskim morem. Ravenna se nekad sastojala od kućna sagrađena na stubovima, na nekoliko malenih ostrva, u močvarnoj laguni. Danas je grad bez izlaza na more.

Rimini je jedan od najvećih gradova na zapadnoj obali Jadrana. To je rodno mjesto jednog od najvećih režisera u historiji kinematografije – Federica Fellinija.

Parma ima veoma razvijenu prehrambenu industriju. Poznata je po proizvodnji sira parmezana (Parmigiano Reggiano), po pršutu



(Prosciutto di Parma), Barilla (tjestenina) i Parmalata (mliječarska industrija).



LA REGIONE EMILIA ROMAGNA

Ogni anno facciamo la presentazione di una delle regioni italiane, e quest'anno abbiamo presentato le città e le bellezze della Emilia-Romagna. Nell'Associazione di minoranze nazionali, il 10 febbraio 2017 alle ore 18, è stata aperta la mostra.



Il nome Emilia-Romagna deriva dal periodo di Roma antica. Emilia prende il nome di una strada molto importante – via Emilia, che dall'impero romano fino ad oggi lega Piacenza con Rimini, mentre il nome Romagna viene dalla parola Romania dal periodo quando Ravenna fu la città capitale della parte italiana



dell'impero bizantino. I confini della regione sono all'Est il mare Adriatico, al Nord il fiume Po e al Sud la catena montuosa Appennini. La città capitale della regione è Bologna la quale presenta il centro storico, culturale e il centro di intrattenimento. Le altre città più grandi e più famose sono: Parma, Piacenza, Modena, Rimini, Ferrara e Ravenna.



Bologna, essendo la capitale della regione, è il settimo comune più popolato d'Italia. È più famosa per l'Università di Bologna che è stata fondata nel 1088 e la quale presenta la più antica Università in Europa. La dichiarazione di Bologna è la dichiarazione comune di ministeri europei dell'istruzione, è stata firmata nel 1999 ed è conosciuta sotto il titolo "Il processo di Bologna".

La città di Bologna è famosa per i innumerevoli portici impostati in quasi tutta la città. I portici nel centro di città hanno una lunghezza di 38km (più di 45km nella città intera) e permettono ai passanti riparo dalla pioggia, neve e il sole estivo.

Modena presenta il centro industriale, con l'accento all'industria automobilistica che produce Maserati, Lamborghini, Pagani e fino a qualche anno fa anche Bugatti e De Tomaso. Modena è la città di nascita di Enzo Ferrari.

Ferrara è famosa per il suo nucleo storico e rinascimentale le quale L'UNESCO conferisce il titolo di patrimonio mondiale dell'umanità per la prima volta nel 1995.

Ravenna, anche trovandosi all'interno dello Stato, è collegata con il mare Adriatico attraverso un canale. La città prima era costruita sulle piccole isole che stavano sui pali in una laguna paludosa. Oggi il mare non bagna la città.

Rimini è una delle più importanti città portuali nella costa occidentale di mare Adriatico. Rimini è anche la città di nascita di uno dei più importanti registi nella storia di cinematografia – Federico Fellini.

Parma ha un'industria alimentare molto sviluppata ed è famosa grazie alla produzione di Parmigiano Reggiano, Prosciutto Parma, Barilla e Parmalat.



Značaj učenja maternjeg manjinskog jezika

Dana 21. februara 2017. godine, u Prnjavoru, održana je konferencija „Značaj učenja maternjeg manjinskog jezika u segmentu o uvanja kulturnog identiteta”.

Konferenciji su prisustvovali predstavnici Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice BiH, koji su podržali ovaj projekat, Ministarstva prosvjete i kulture Republike Srpske, Ministarstva uprave i lokalne samouprave opštine Prnjavor, Udruženja nacionalnih manjina iz Banjaluke, Gradiške i Prijedora, Savjeta nacionalnih manjina u Narodnoj skupštini Republike Srpske, te ostalih međunarodnih zajednica.



Prisutni su imali priliku vidjeti prezentaciju o učenju manjinskog jezika u Osnovnoj školi „Petar Kočić” u Šibovskoj, u kojoj se izučava italijanski jezik i u Osnovnoj školi „Branko Radićević” u Prnjavoru, gdje se izučava ukrajinski jezik.

Na konferenciji se raspravljalo o o uvanju jezika i identiteta nacionalnih manjina u Bosni i Hercegovini.

Branka Kelečić

L'importanza dello studio della lingua materna di minoranza

Il 21 febbraio 2017 a Prnjavor è stata organizzata la conferenza “L'importanza dello studio della lingua materna di minoranza nell'ambito della conservazione dell'identità culturale”.

Alla conferenza hanno partecipato anche i rappresentanti del Ministero dei diritti umani e i rifugiati della Bosnia e hanno dato supporto a questo progetto organizzato dal Ministero dell'educazione di Republika Srpska; il Ministero degli enti locali e dell'autogoverno del comune Prnjavor; La Comunità delle minoranze di Banja Luka, Gradiska, Prijedor; Il consiglio delle minoranze nazionali dell'Assemblea nazionale di Republika Srpska e la Comunità internazionale.



Tutti quelli che sono stati presenti alla conferenza hanno avuto l'opportunità di vedere una presentazione sullo studio della lingua di minoranza nella scuola secondaria “Petar Ko i ” a Šibovska nella quale si studia la lingua italiana. Nella scuola secondaria “Branko opi ” a Prnjavor si studia la lingua ucraina.

Nella conferenza abbiamo avuto l'opportunità di discutere sull'importanza della preservazione della lingua e dell'identità delle minoranze nazionali in Bosnia ed Erzegovina.

Branka Kele evi

PROSLAVA DANA GRADA

Dan Grada Banjaluka obilježava se 22. aprila, u znak sjećanja na dan kada je Banjaluka oslobođena od fašizma 1945. godine. Tom prilikom se kroz nekoliko dana organizuju manifestacije različitog karaktera, kao što su koncerti, prezentacije, sportska takmičenja, planinarski pohodi i sl.

Ove godine, u periodu od 18. do 22. aprila, organizovano je više od 50 događaja namijenjenih svim uzrastima. Na samom početku proslave, u parku „Petar Kočić“, mališani iz banjalukačkih vrtića nastupili su u okviru manifestacije „Najmla i voljenom gradu“.

Predstavljanje sedam Udruženja nacionalnih manjina, uključujući i naše Udruženje Italijana Banjaluka, predviđeno da se održi u Parku bana Milosavljevića, u periodu od 11 do 17. aprila, odgođeno je zbog nepovoljnih vremenskih uslova. Postavljene štandove sa obilježjima matičnih zemalja, gurmanskim specijalitetima, delicijama i pićem, posjetio je gradonačelnik Igor Radojić. Planirani nastup hora Udruženja Italijana Banjaluka nije održan.

Na prijemu kod gradonačelnika Banjaluke Igora Radojića, prisustvovali su predstavnik Saveza nacionalnih manjina Franjo Rover, kao i predsjednica Udruženja Italijana Banjaluka Radmila Marić.

Mirjana Umišić



LA CELEBRAZIONE DEL GIORNO DELLA CITTA'

Il giorno della città di Banja Luka è il 22 aprile. Questo è il giorno che simboleggia la liberazione dal fascismo nel 1945. Ogni anno per questa occasione si realizzano molte manifestazioni: concerti, cerimonie, presentazioni, competizioni sportive, escursioni in montagna etc.

Quest'anno, nel periodo dal 18 al 22 aprile, sono stati organizzate più di 50 eventi per tutte le età dei cittadini di Banja Luka. Per primi si sono presentati i bambini dell'asilo e facevano parte della manifestazione "Najmla i voljenom gradu".

Al parco Bana Milosavljevi a era prevista anche la presentazione delle sette associazioni delle minoranze nazionali, tra le quali è anche la nostra Associazione italiani di Banja Luka. Sono state esposte le bancarelle con tutte le specialità culinari e culturali di ogni paese. Purtroppo le condizioni del tempo non ci hanno permesso di realizzare tutto quello che era previsto. Il sindaco Igor Radoj i ha brevemente visitato tutte le bancarelle e il concerto del coro dell'Associazione italiani di Banja Luka è stato cancellato.

La celebrazione della festa della città è chiusa con l'accademia formale che è stata realizzata il 22 aprile nel centro culturale "Bansi dvor"



Al ricevimento col sindaco di Banjaluka Igor Radojicic, sono stati presenti Franjo Rover, rappresentante dell'Alleanza delle minoranze nazionali insieme a presidente dell'Associazione di italiani di Banjaluka Radmila Mari i

Mirjana umiši

Otkud Italijani u BiH



Udruženje Italijana Banjaluka u estvovalo je u realizaciji projekta „Otkud Italijani u Bosni i Hercegovini”, iji je glavni realizator bilo Udruženje gra ana italijanskog porijekla „Rino Zandonai” iz Tuzle. Projekat je podržalo Ministarstvo za ljudska prava i izbjeglice BiH. Projektom je predvi eno održavanje dvije izložbe, jedna u Tuzli i druga u Banjaluci, zatim “okrugli sto” o istoriji Italijana u BiH, te okupljanje porodica italijanskog porijekla.



Izložba u Tuzli otvorena je 15.03.2017. u Galeriji „Mandži “, gdje je kroz više od stotinu fotografija i dokumenata prikazan istorijat dolaska Italijana u BiH. Naše udruženje, tj. Udruženje Italijana Banjaluka, u estvovalo je sa panoima na kojima se nalaze dokumenti i fotografije porodica italijanskog porijekla, koje žive u Banjaluci i okolini.





Druga izložba istog sadržaja, otvorena je u Banjaluci 23.03.2017. godine, u prostorijama Gradskog pozorišta Jazavac. Rije i pozdrava uputili su predsjednik Saveza nacionalnih manjina RS Franjo Rover i Mirjana umiši, član Udruženja Italijana iz Banjaluke. Otvaranju izložbe u Banjaluci prisustvovali su i članovi Udruženja iz Štivora i članovi Udruženja iz Tuzle. Nakon razgledanja izložbe, druženje je nastavljeno u prostorijama Kluba nacionalnih manjina Banjaluke, uz osvježanje, piće i zakusku, a na kraju i muziku.

Mirjana umiši



Come mai gli italiani in Bosnia?



L'Associazione italiani di Banja Luka ha partecipato al progetto "Come mai gli italiani in Bosnia ed Erzegovina". Questo evento è stato organizzato da parte dell'Associazione cittadini di provenienza italiana "Rino Zandonai" di Tuzla.

Il progetto è stato sostenuto anche dal Ministero dei diritti umani e dei rifugiati in Bosnia. Il programma prevede due mostre, una a Tuzla e una a Banja Luka, e una conferenza sulla storia degli italiani in Bosnia ed Erzegovina.

A Tuzla la mostra è stata aperta il 15 marzo 2017 in galleria "Mandži" dove sono stati esposti più di cento documenti e fotografie che rappresentano la storia della venuta degli italiani in Bosnia. L'Associazione italiani di Banja Luka ha contribuito a questa mostra con i cartelloni sui quali sono stati esposti i documenti e le fotografie sulle famiglie italiane che abitano a Banja Luka o vicino.





La seconda mostra con il stesso contenuto è stata aperta a Banja Luka il 23 marzo 2017 al Teatro della città Jazavac. Il benvenuto a tutti hanno dato Franjo Rover, il preside della Alleanza delle minoranze nazionali di RS e Mirjana umiši membro dell'Associazione italiani di Banja Luka.

All'apertura della mostra hanno partecipato anche i membri dell'Associazione di Štivor e di Tuzla. Dopo il giro della mostra ci siamo spostati nel ufficio del Club delle minoranze nazionali di Banja Luka. Abbiamo passato bel tempo godendo il bere e il mangiare e alla fine abbiamo anche cantato.



GIRO E GELATO



Zajednica Talijana „Dante Moslavina“ iz Kutine pozvala je članove Udruženja Italijana Banjaluka u posjetu, radi obilježavanja devetnaest godina njihovog postojanja. Tim povodom, upriličen je program pod nazivom „Giro e Gelato“, otvoren kros trkom humanitarnog karaktera, u kojoj su učestvovali svi prisutni.



U nastavku programa, održana je izložba i degustacija italijanskog sladoleda. Posjetioci izložbe su imali priliku vidjeti kako se prvobitno pravi sladoled, dok su pojedinci učestvovali u samom procesu izrade.

Na kraju programa, organizovana je i posjeta vinariji i degustacija vina. Domaćini su nas lijepo dočekali i svojim gostoprimstvom učinili da nam taj dan bude nezaboravan.





Giro e Gelato

La Comunità degli italiani “Dante Moslavina” da Kutina ha festeggiato 19 anni di esistenza e ha invitato L’Associazione italiani di Banja Luka come ospite. Per questo evento hanno organizzato il programma “Giro e Gelato”. Prima è stata organizzata la gara in mezzo al bosco. La gara era di carattere umanitario e la cosa importante era partecipare, correre o camminare, e quindi abbiamo partecipato tutti.

Poco dopo è stata svolta anche la mostra e la degustazione del gelato italiano. Abbiamo avuto l’opportunità di vedere come si faceva il gelato prima e alcuni ospiti hanno partecipato alla produzione del gelato.



Alla fine della giornata abbiamo visitato la loro cantina e abbiamo degustato i loro vini.

I padroni di casa ci hanno ospitato bene e con la loro gentilezza hanno attribuito molto al fatto che abbiamo passato una giornata meravigliosa.



Vesna Peji

DAN ZAJEDNICE TALIJANA LIPIKA



Dana 1.7.2017, Zajednica Talijana Lipika obilježila je godišnjicu svog postojanja, te je tom prilikom pored Udruženja Talijana iz Zagreba, Lovrana i Kutine ugostila i članove našeg Udruženja.

Predsjednica Zajednice Talijana Lipika, Lionella Brisinello, pozdravila je sve prisutne, iskazala riječi dobrodošlice i otvorila kulturno-umjetnički program.

Nakon nastupa svih učenika programa, predsjednica Brisinello predstavila je rad Zajednice, koja svojim aktivnostima njeguje italijansku kulturu i običaje kroz pjevački zbor, dramske grupe, radionicu izrade tradicionalnih italijanskih papusa, kao i pripremu italijanskih jela. Tokom godine, učestvovali su i na brojnim susretima u Hrvatskoj i inostranstvu.

Po završetku programa, slavlje se nastavilo u prostorijama i dvorištu mjesnog Vatrogasnog doma uz obilježavanje hrane, pijačice i muzike. Tom prilikom, uspostavljeni su kontakti od velikog značaja i obavljena uspješna razgovora sa predstavnicima Udruženja iz pomenutih gradova.



Druženje je proteklo u prijatnoj atmosferi, za koju su se pobrinuli gostoljubivi domaćini iz Zajednice Talijana.

Mirjana Čumišić

Il giorno della Comunità degli italiani di Lipik



La Comunità degli italiani di Lipik il 1 luglio ha festeggiato l'anniversario dell'esistenza. Oltre all'Associazione italiani di Zagabria, Lovran e Kutina siamo stati invitati anche noi a questa bellissima celebrazione.

Lionella Brisinello, la direttrice della Comunità degli italiani di Lipik, ha salutato e ha dato il benvenuto a tutti quelli che sono venuti dopodiché è cominciato il programma della serata.

Dopo la presentazione di tutti i partecipanti la direttrice Lionella Brisinello ha parlato del lavoro della Comunità degli italiani di Lipik. La Comunità ha curato la tradizione e la cultura italiana organizzando diverse attività: il coro, i gruppi teatrali, il laboratorio della produzione delle pantofole italiane, la preparazione dei pasti italiani e durante l'anno hanno partecipato a molte riunioni in Croazia e all'estero.

Dopo la fine del programma la festa si è spostata nel edificio dei pompieri dove abbiamo passato la serata nel piacevole ambiente pieno di cibo, bevande e musica. Abbiamo fatto nuove conoscenze e abbiamo parlato di nuovi progetti insieme ai rappresentanti delle altre Associazioni. In fine era una festa molto piacevole con le persone gentilissime dalla Comunità degli italiani di Lipik.



Carstvo ukusa - Parma



Emilija - Romanja možda nije poznata kao Toskana ili Venecija - ali kada je riječ o kulinarskom blagu, ona se izdvaja od ostatka zemlje.

Ako volite italijansku hranu i vino, definitivno treba da posjetite Parmu, u sjevernom dijelu pokrajine Emilija-Romanja. Parma, poznata kao "dolina hrane", je dom za neke od najpoznatijih italijanskih prehrambenih proizvoda,

ukljujuju i Prosciutto di Parma, Mutti pomodoro, Culatello di Zibello, kao i druge poslastice, kao što su Spalla Cotta di San Secondo i Borgotaro gljiva.

Ovaj grad je specijalizovan za vrhunsku hranu koja se poštuje i konzumira na nacionalnom nivou. Podruje Parme ima najveći broj sertifikovanih prehrambenih proizvoda - prestižne DOP i IGP oznake, koje garantuju i zaštitu kvaliteta proizvoda.

Zanatlije hrane su ovde veoma ponosne na svoj rad i prenose svoje vještine sa jedne generacije na drugu. Mnoge firme su prava domaćinska bogatstva, a najbolji primer za to je kompanija Mutti sa tradicijom od 1899, brend broj 1 u Italiji kada je riječ o proizvodima od paradajza (bez kojih se ne može zamisliti italijanska kuhinja).



Mutti proizvodi sastoje se samo od svežeg italijanskog paradajza, jake crvene boje, sazrelog na sunanim njiivama u blizini same kompanije. Njive na kojima raste paradajz ne ubre se, niti posipaju herbicidima, već se uzgaja sasvim u skladu sa prirodom.

Prosciutto di Parma je "remek djelo umjetnosti mesnih preraevina"! Prosciutto di Parma je potpuno prirodna hrana;. Savršen kao predjelo, Prosciutto di Parma tako e može da bude obrok za sebe isto kao i Culatello di-Zibello. Samo osam gradova ovdje može da proizvede Culatello: dobar Culatello e ostaviti svoj ukus u ustima najmanje pola sata. Spalla Cotta di San Secondo je delikates cenjen još od strane Rimljana. Spalla Cotta di San Secondo se obi no služi toplo, iseckan gusto.



Fungo-di-Borgotaro je gljiva koja raste po Borgotaro i kotlinama. Njegova izuzetna meko a i delikatan, sladak ukus koji ih izdvaja od drugih gljiva, smatra se superiornom u odnosu na druge vrganje zbog mirisnih i aromati nih kvaliteta. Njena upotreba u kuhinji je raznolika: može se jesti sirova, na roštilju, dinstana, pe ena, sveža ili sušena; može se koristiti za rižoto i testenine, dodaje kao preliv za picu, ili u pratnji sa mesom ili povr em.

Jedna od svetski najcjenjenijih delicija, bijeli tartuf (Tuber Magnatum), pretražuje se u brdima ValMarecchia tokom jeseni, ipak, prije e se nai i na crni tartuf (Tuber macrosporum). Kako je jednom prilikom istakao Piero Meldini, uveni poznavalac hrane: "Tartuf, pogotovo bijeli, je mnogo više od mirisa, on je u mogu nosti da obogati mnogo razli itih jela. Tartuf u hrani može vam se toliko svidjeti da ste spremni izdvojiti basnoslovnu sumu, samo da ga još jednom probate. "



UDRUŽENJE ITALIJANA BANJA LUKA
ASSOCIAZIONE ITALIANA DI BANJA LUKA

